



最有影响力的 150首韩国歌曲 ——听歌曲学韩语

主编 提颖倩 杨 攀



史上最in的韩语学习读物：**10**大金曲分类，

150首最经典韩语金曲，

让您边享受美妙绝伦的音律，边进行自己的韩语学习旅程！

韩流明星介绍 ● 明星金曲解读 ● 歌词罗马注音 ● 歌词韩汉对照 ● 生活必备单词、短句



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS



最有影响力的 150首韩国歌曲 ——听歌曲学韩语

主编 提颖倩 杨 攀



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

最有影响力的 150 首韩国歌曲 : 听歌曲学韩语 : 汉
韩对照 / 提颖倩, 杨攀主编. — 大连 : 大连理工大学
出版社, 2014. 8

ISBN 978-7-5611-9328-0

I. ①最… II. ①提… ②杨… III. ①朝鲜语—汉语
—对照读物②歌曲—韩国—选集 IV. ①H559.4: J

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 162201 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84703636 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

大连住友彩色印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 168mm × 235mm

印张: 20

字数: 460 千字

印数: 1~4000 册

2014 年 8 月第 1 版

2014 年 8 月第 1 次印刷

责任编辑: 张晓燕

责任校对: 杨宁

封面设计: 对岸书影

ISBN 978-7-5611-9328-0

定 价: 32.00 元



前言 머리말

从“沈佳宜”到“郑微”，他们说“80后”越来越爱怀旧；
从“超女”到“好声音”，“90后”就是一档音乐类真人秀……
而那些恰好不偏不倚地夹在80和90中间的家伙们，
稚嫩有余、老成不足……

一边时不时情不自禁地翻看着流行音乐的老黄历，
为那些肉包子打狗的岁月镌刻下温存的墓志铭；
一边又像个吹泡泡的孩子一样，向着天空伸出一只小手，
仿佛纵使徒劳，也硬是要抓住——
这不知不觉已经开始倒记的……
一幕即将散场的青春……

不论你来自哪颗星球，在音乐的宇宙里，总能找到属于你的星系……

如果你在成人的世界里迷了路，那就念动咒语，来“童话森林”做做客，
听听那些我们耳熟能详的儿歌，在孩子般的欢笑声里，找回一颗久违的童心，
还原一个属于你自己的纯真年代；

如果你厌倦了现代社会钢筋水泥的冷漠和玻璃幕墙的虚伪，怀念着来自遥远时空中那些最纯粹的色彩、最质朴的情怀、最空灵的余白，那就来聆听一番岁月的浅唱低吟、历史的“空谷回音”；

现实不会回到过去，而音乐的殿堂里却有一台“时间机器”，在那些经典的老歌里，有追不回昨天的我和你，也有忘不掉的最灿烂的回忆；

人生难免不如意，即使遭遇挫折，也请你不要颓废、不要放弃，就让我们手牵着手，走向“彩虹尽头”，去发掘名叫“希望”的宝藏；

受伤时，请你乘着梦儿的船，张满月光的帆，这里有一扇大门，为了你永远不会关……欢迎回到家人为你撑起的最宁静的“心灵港湾”；

无助时，请你翻开我们曾经一起写满秘密、也画满涂鸦的那一本本“交换日记”，不是早就说好了，我们都要幸福的；

想成为晚会最耀眼的明星、KTV 最能 hold 住全场的“麦霸”吗？就在激情四射的火热舞曲中秀出你的“炫舞青春”吧；

一不小心被顽皮的丘比特“唰”地一下射中了小心脏吗？那就快来对照“玫瑰花语”解读一下你现在的“危险”处境吧；

当天空被乌云遮挡、海面飘来一阵寒意，在情绪周期性的梅雨季，就让忧郁伤感的“曼妙蓝调”陪伴着你，任眼泪流个酣畅淋漓；

生活里总有一些最特别的存在，或令人啼笑皆非，或令人唏嘘感慨。音乐花园里的“奇葩”沐浴着“左岸阳光”一朵接一朵地盛开，把我们的生活点缀得如此绚烂多彩……

原谅我不能许你一个“一生一世，不离不弃”，

但至少，请让我在音乐的世界里，

陪你走完一段刻骨铭心的人生逆旅……

三

经过长达一年之久的筹划、设计、创意、尝试、实践、调整、充实、完善、更新、校对、试读、润色……这本书，凝聚了太多人天马行空的灵感和无数个日日夜夜的心血。

对于各位同事不计回报的付出，和诸位前辈毫无保留的帮助，还有来自家人、师长、朋友的支持与鼓励，我们，深表敬意，同时，满怀感激。

在此，请允许我们由衷地道一声：谢谢大家！

另外，由于编者水平有限，虽然已经尽力而为，但是有待商榷之处恐怕仍然在所难免。恳请广大读者与各位同行不吝赐教。

不论批评，还是力挺，都是对我们所付出努力的最好回报！

编者

2014年7月



目录 차례



곰 세마리 / 三只小熊	《浪漫满屋》	002
설날 / 春节		003
쥐가 백마리 / 一百只小老鼠	7 공주 / 7 公主	004
한국을 빛낸 100 명의 위인들 / 照耀韩国的 100 位伟人		006
한글노래 / 韩文之歌		009



고향의 봄 / 故乡的春天		011
도라지 / 桔梗谣		012
보리밭 / 麦田		013
아리랑 / 阿里郎		014
창부타령 / 倡夫打令		015



동반자 / 伙伴	태진아 / 太真儿	018
무조건 / 无条件	박상철 / 朴尚哲	019
애인 있어요 / 心有所属	이은미 / 李恩美	020
유행가 / 流行歌	송대관 / 宋大琯	022
잡초 / 杂草	나훈아 / 罗勳儿	024



彩虹尽头

B 읍인생 / B 级人生	정진운, Jr. 김지수, 강소라 / 郑珍云、Jr. 金志修、姜素拉 《Dream High 2》	026
Dreams Come True	4minute 《学习之神》	027
Fire	2NE1	030
MAMA	EXO-K	033
Maria	김아중 / 金雅中 《丑女大翻身》	036
O- 정반합 / O 正反合	동방신기 / 东方神起	037
Stand Up	J-Min 《致美丽的你》	040
We are the future	H.O.T.	042
얼음꽃 / 冰花	IU, 김연아 / IU、金妍儿 《金妍儿的 Kiss&Cry》	044
오빠 힘내요 / 哥哥，加油	김종민 / 金钟民	046



心灵港湾

Dear my family	SM TOWN 《I AM》	050
Dear. Mom	소녀시대 / 少女时代	052
My Angel	윤민수, 윤후 / 尹民秀、尹厚 《爸爸去哪儿》	054
We	BoA 《太极旗飘扬》	055
나의 어머니 / 我的妈妈	박정현 / 朴正炫	057
딸에게 / 想对女儿说	인순이 / 仁顺伊	059
아버지 / 父亲	BTOB	061
아버지 / 爸爸	PSY, 이승기 / PSY、李昇基	063
어머님께 / 致母亲	G.O.D	066
엄마의 일기 / 妈妈的日记	Wax	069



交换日记

Once In A Lifetime	신화 / 神话	072
사랑과 우정 사이 / 爱情和友情之间	박혜경 / 朴慧京	074
우리들의 맹세 / 我们的誓言	H.O.T.	076
졸업 / 毕业	조원, 이창민 / 赵权、李昶旻	078
친구—두번째이야기 / 朋友—第二个故事	SES	080
친구라는 건 / 所谓朋友	박효신, 김범수 / 朴孝信、金范秀	082
친구란 이름으로 / 以朋友的名义	김래우, 손호영 / 金泰宇、孙浩英	084
친구를 위해 / 为了朋友	The Blue	086
행복을 주는 사람 / 给予我幸福的人	해바라기 / 向日葵 《萝卜泡菜》	087
흔들린 우정 / 见色忘友	홍경민 / 洪京民	089

10 minutes	이호리 / 李孝利	093
Abacadabra	Brown eyed girls	095
Break Down	김현중 / 金贤重	097
Feel The Beat	장근석 / 张根硕	100
Gee	소녀시대 / 少女时代	102
Hands up	2PM	105
Hip Song	Rain	107
Mr	KARA	109
My My	A Pink	111
Nobody	Wonder Girls	114
Pinocchio(Danger)	f(x)	116
Push Push	SISTAR	119
Queen	손담비 / 孙丹菲	121
Roly Poly	T-ara	124
Shadow	Beast	126
Sorry Sorry	Super Junior	128
Touch	miss A	131
Trouble Maker	김현아, 장현승 / 金泫雅、张贤胜	133
Keep Your Head Down	정윤호, 심광민 / 郑允浩、沈昌珉	135
강남스타일 / 江南 Style	PSY	138
거짓말 / 谎话	Big Bang	141
나랑 사귄래 / 和我交往好吗	Teen Top	144
누난 너무 예뻐 / 姐姐真漂亮	SHINee	146
둘이서 / 两个人	채연 / 蔡妍	149
신데렐라 / 灰姑娘	서인영 / 徐仁英	151
아리아리 / 阿里阿里	이정현 / 李贞贤	153
여자 대통령 / 女总统	Girl's Day	155
전원일기 / 田园日记	T-ara N4	157
좋은 날 / 好日子	IU	159
하루하루 / 一天一天	Big Bang	162

All for you	서인국, 정은지 / 徐仁国、郑恩地 《请回答 1997》	167
I believe	신승훈 / 申升勋 《我的野蛮女友》	169
If	전혜빈 / 全慧彬 《魔女幼熙》	171
Nothing better	정엽 / 郑烨	173
Rose	이하이 / 李夏怡	174
She is	Clazziquai 《我叫金三顺》	176
So Goodbye	김종현 / 金钟铉 《城市猎人》	178
White Love Story	As One 《咖啡王子1号店》	179
You are so beautiful	김준수 / 金俊秀 《女人的香气》	181
가질 수 없는 너 / 无法拥有的你		
	현빈 / 玄彬 《朋友，我们的传说》	183
귀요미송 / 可爱颂	Hari	185
그 남자 / 那个男人	현빈 / 玄彬 《秘密花园》	187
당신...나는 바보입니다 / 你.....我是傻瓜		
	Stay 《宫》	189
마음으로만 / 只能在心里	박정현 / 朴正炫 《继承者们》	190
말도 안돼 / 不可思议	younha 《个人取向》	192
물고기자리 / 双鱼座	이안 / 李安 《那小子真帅》	194
반말송 / 平语颂	정용화 / 郑容和 《我们结婚了》	196
벚꽃 엔딩 / 樱花雨	Busker Busker	198
별 / 星	김아중 / 金雅中 《丑女大翻身》	200
봄봄봄 / 春天春天春天	Roy Kim	202
비밀 / 秘密	정인호 / 郑仁浩 《夏日香气》	204
사랑은 어쩔 수 없네요 / 真拿爱情没办法		
	윤상현 / 尹相铉 《拜托小姐》	206
사랑학개론 / 爱情学概论	백아연 / 白雅言 《当男人恋爱时》	208
사랑한다는 말 / 爱的告白	김종국 / 金钟国	209
선물 / 礼物	박보영 / 朴宝英 《超速绯闻》	211
시간을 거슬러 / 时光倒流	Lyn 《拥日之月》	213
왜 이제야 왔니 / 为什么现在才来		
	정엽 / 郑烨 《听见你的声音》	215
우리 사랑하게 됐어요 / 我们相爱了		
	조권, 가인 / 赵权、佳仁 《我们结婚了》	217
운명 / 命运	이경섭 / 李京堂 《浪漫满屋》	219
친구잖아 / 是朋友啊	이승기 / 李昇基	221



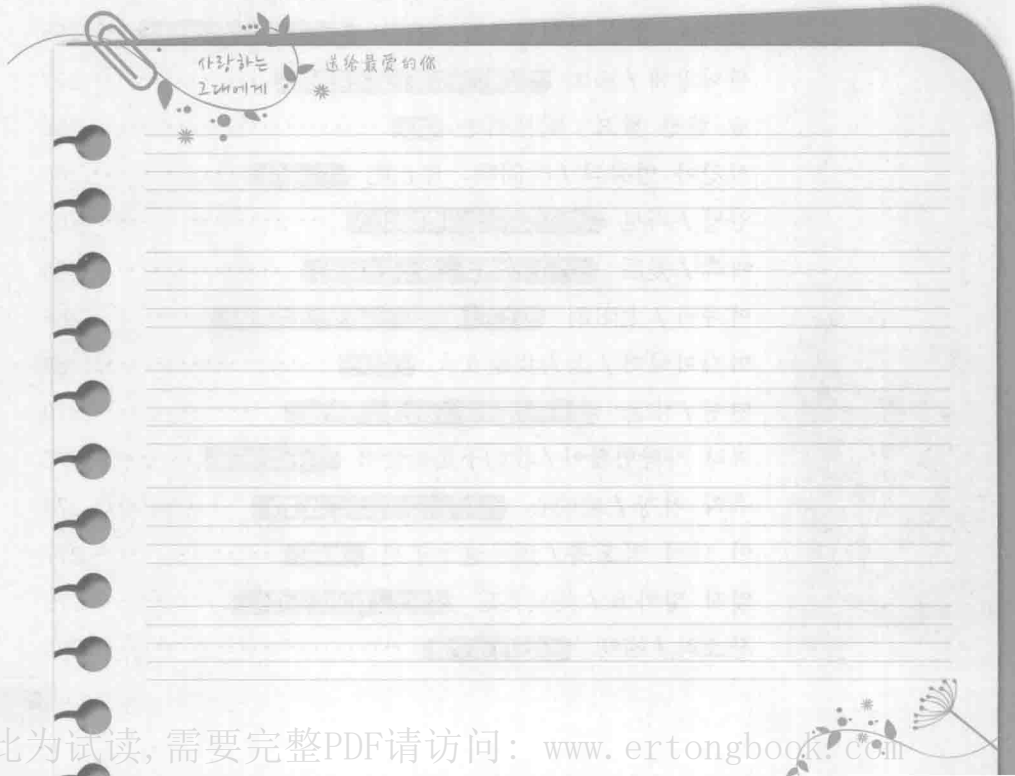
Acacia	백지영 / 白智英 《分手合约》	225
Stopping Time	김현성 / 金贤成 《爱情与战争 2》	227
겁쟁이 / 胆小鬼	민경훈 / 闵京勋	228
그리고 하나 / 还有一句话	김태연 / 金泰妍 《那年冬天风在吹》	230
기도 / 祈祷	정일영 / 郑日英 《蓝色生死恋》	232
깊은 사랑 / 深刻的爱	I 《树大根深》	234
나 같은 건 없는 건가요 / 叫我何去何从	추가열 / 秋家烈	236
나를 잊지 말아요 / 不要忘记我	배지수 / 裴秀智 《九家之书》	238
내 머리가 나빠서 / 因为我太傻	SS501 《花样男子》	240
너에겐 이별 나에겐 기다림 / 对你离别, 对我是等待		
	김재중 / 金在中 《成均馆绯闻》	242
되돌릴 수 있다면 / 如果可以挽回	Alex 《晚秋》	244
만약에 / 如果	김태연 / 金泰妍 《快刀洪吉童》	246
바람이 분다 / 起风了	이소라 / 李素罗	248
보고 싶다 / 想你	김범수 / 金范秀 《天国的阶梯》	250
비가 / 悲歌	임재범 / 任宰范 《张玉贞, 为爱而生》	251
사랑에 미쳐서 / 为爱痴狂	지선 / 智善 《灿烂的遗产》	253
살아도 꿈인 것처럼 / 浮生若梦	김재중 / 金在中 《仁医》	255
새까맣게 / 漆黑	박신혜 / 朴信惠 《邻家花美男》	257
술 한잔 해요 / 喝杯酒吧	Zia	258
시간아 멈춰라 / 时间啊, 停止吧	Davichi	260
안녕 / 再见	효린 / 孝琳 《来自星星的你》	262
애후 / 爱后	정재욱 / 郑再旭 《像火花像蝴蝶》	264
여우비 / 太阳雨	이선희 / 李善姬 《我的女友是九尾狐》	266
여자이니까 / 因为我是女人	Kiss	268
연연 / 依恋	성시경 / 成诗京 《他们生活的世界》	270
우리 사랑했잖아 / 我们不是相爱吗	T-ara Davichi	272
유리 심장 / 玻璃心	Lyn, 용준형 / Lyn, 龙俊亨	274
이 나이 먹도록 / 到了这个年纪	Vibe	277
잊지 말아요 / 莫失莫忘	백지영 / 白智英 《IRIS》	279
잔소리 / 唠叨	이효리 / 李孝利	280



죽어도 못 보내 / 死也不能分手	2AM	282
직감 / 直觉	C.N.Blue	284
처음부터 지금까지 / 从开始到现在	RYU 《冬季恋歌》	287
총 맞은 것처럼 / 像中枪一样	백지영 / 白智英	288
화신 / 花信	박효신 / 朴孝信 《一枝梅》	290



Jingle Bells		294
가을방학 / 秋天假期	가을방학 / 秋天假期	295
꽃보다 남자 / 情非得已	이민호 / 李敏镐 《花样男子》	297
나가거든 / 如果我离开	조수미 / 曹秀美 《明成皇后》	299
새마을노래 / 新农村歌		301
생일 축하 노래 / 祝你生日快乐		302
선생님께 드리는 노래 / 献给老师的歌		303
신부에게 / 致新娘	유리상자 / 玻璃箱子	304
오빠 좀 짱 인듯 / 哥哥最棒	IUV	306
콩떡빙수 / 豆糕冰沙	악동뮤지션 / 乐童音乐家	309





1

童话森林

这一章不仅是儿歌专题章节，而且也是全书的入门章节。除了一首关于韩国历史人物的儿歌以外，其余歌曲均歌词较短，便于理解、记忆。在这一章节中，我们可以了解到关于韩国节日、韩国历史、韩国语言的许多常识。可以说，这些歌曲既是韩语专业的同学学习韩语、了解韩国，甚至是应对考试的好帮手，也是业余爱好者走近韩语歌曲殿堂的敲门砖和晋升韩语歌曲麦霸的热身项目。快来让我们一起走进这座色彩斑斓的“童话森林”吧。



곰 세 마리

三只小熊



音源解码

改编自同名漫画的韩剧《浪漫满屋》由宋慧乔、Rain（郑智薰）等明星演出，上映3周收视率便突破30%，宋慧乔和Rain更凭借该剧获得年终KBS演技大赏“最受欢迎的银幕情侣奖”。随着该剧的迅速传播、一时间红遍东南亚各国，剧中分别由宋慧乔、Rain以及剧中的奶奶演绎的三版风格迥异的韩国儿歌《三只小熊》也一夜之间被大家所熟知。轻松的旋律、简单的歌词，加上宋慧乔的倾情卖萌，难怪各国的粉丝都来争相模仿、学唱这首儿歌呢。



二次曝光

곰 세 마리가
gom se ma ri ga

한집에 있어
han ji be i sseo

아빠곰 엄마곰 아기곰
a ppa gom eom ma gom ae gi gom

아빠곰은 뚱뚱해
a ppa go meun ttung ttung hae

엄마곰은 날씬해
eom ma go meun nal ssi nae

아기곰은 너무 귀여워
ae gi go meun neo mu gwi yeo wo

으쓱으쓱 자란다
eu sseuk eu sseuk ja ran da

有三只小熊，

是一家三口，

熊爸爸、熊妈妈、熊宝宝。

小熊爸爸胖冬冬，

小熊妈妈瘦溜溜，

小熊宝宝特别地可爱，

蹦蹦跳跳长大了。



焦点闪回

句为己有

날씬해(요). 瘦，苗条。

振振有词

으쓱으쓱：得意洋洋、双肩耸动。

설날 春节



作为历史悠久的农耕社会，韩国自古以来就非常重视一年一度的春节。虽然，现在随着韩国与西方的接触越来越多，信仰基督教、过圣诞节的人也逐渐增多，但是春节和中秋依然是韩国最重要的两大节日。因此每年在这两个节日期间，都会发生全民返乡探亲的“民族大移动”。韩国的春节不仅像中国一样穿新衣、戴新帽，还有很多独特的风俗。例如女孩子们玩跷跷板、全家人玩掷骰游戏等。不过，韩国的跷跷板，不是用来坐的，而是女孩们蹦着玩的。另外，韩国人还喜欢在过年期间吃各种干果，以求新的一年身体健康。

音源解
码

二次曝光

까치까치 설날은 어저께고요
kka chi kka chi seol ra reun eo jeo kke go yo
우리우리 설날은 오늘이래요
u ri u ri seol ra reun o neu ri rae yo
곱고 고운 댕기도 내가 들고
gop kko go un daeng gi do nae ga deu ri go
새로 사온 신발도 내가 신어요
sae ro sa on sin bal do nae ga si neo yo

喜鹊早就开始叫，
我们今天过春节。
我系上了新头绳，
又穿上了新鞋子。

우리 언니 저고리 노랑저고리
u ri eon ni jeo go ri no rang jeo go ri
우리 동생 저고리 색동저고리
u ri dong saeng jeo go ri saek ttong jeo go ri
아버지와 어머니 호사 하시고
a beo ji wa eo meo ni ho sa ha si go
우리들의 절 받기 좋아하세요
u ri deu re jeol bat kki jo a ha syeo yo

姐姐穿上黄夹袄，
妹妹穿上五彩衣。
我们一起来拜年，
爸爸妈妈好开心。

우리 집 뒤뜰에는 널을 놓고서
u ri jip dwi tteu re neun neo reul no ko seo
상 들고 갖고 까고 호도 까면서
sang deu ri go jat kka go ho do kka myeon seo
언니하고 정답게 널을 뛰고
eon ni ha go jeong dap kke neo reul ttwi go

后院支起跷跷板，
松子核桃摆上桌。
和姐姐玩跷跷板，

나는 나는 좋아요 참말 좋아요
na neun na neun jo a yo cham mal jo a yo

무서웠던 아버지 순해지시고
mu seo wot tteon a beo ji su nae ji si go
우리우리 내 동생 울지 않아요
u ri u ri nae dong saeng ul ji a na yo
이집 저집 윗놀이 널뛰는 소리
i jip jeo jip yun no ri neol ttwi neun so ri
나는 나는 설날이 참말 좋아요
na neun na neun seol ra ri cham mal jo a yo

我真是太开心了。

爸爸变得很和蔼，

妹妹也不哭鼻子。

家家户户做游戏，

过年真是太好了。



焦点闪回

句为已有 참말 좋아요. 真是太好了。

振振有词 정답게: 饱含深情。

널 뛰다: 蹦跳跷板。



쥐가 백마리

一百只小老鼠

7 공주 / 七公主

韩语有两套数字系统，一套是汉字词，一套是固有词。汉字词一般用来表示电话号码、编号等，固有词一般用来数数。而且在数数时，还会发生一些小小的变化。在学习韩语的入门阶段，学习数字是大多数外国人都会遇到的难题。下面为大家介绍一首由韩国儿童组合“七公主”演唱的儿歌，相信一定会对大家掌握用韩语固有数字词数数的方法大有裨益。



音源解码

二次曝光

쥐가 한 마리가 쥐가 두 마리가
jwi ga han ma ri ga jwi ga du ma ri ga
쥐가 세 마리 네 마리 다섯 마리가
jwi ga se ma ri ne ma ri da seot ma ri ga
쥐가 여섯 마리가 쥐가 일곱 마리가
jwi ga yeo seot ma ri ga jwi ga il gop ma ri ga
쥐가 여덟 마리 아홉 마리 열 마리
jwi ga yeo deol ma ri a hop ma ri yeol ma ri
모두 열 마리 아니 스무 마리
mo du yeol ma ri a ni seu mu ma ri
아니 서른 마리 마흔 마리 쉰 마리
a ni seo reun ma ri ma heun ma ri swin ma ri
아니 예순 마리 아니 일흔 마리
a ni ye sun ma ri a ni i reun ma ri
아니 여든 마리 아흔 마리 백 마리
a ni yeo deun ma ri a heun ma ri baeng ma ri
그때 야옹야옹 고양이 나왔지
geu ttae ya ong ya ong go yang i na wat jji
그때 야옹야옹 고양이 화났지
geu ttae ya ong ya ong go yang i hwa nat jji
그때 도망갔지 쥐가 도망갔지
geu ttae do mang gat jji jwi ga do mang gat jji
쥐가 어디까지 도망갔나 나도 몰라
jwi ga eo di kka ji do mang gan na na do mol ra
옳지 쥐구멍이지 옳지 쥐구멍이지
ol chi jwi gu meong i ji ol chi jwi gu meong i ji
모두 쥐구멍에 들어가서 숨어버렸지
mo du jwi gu meong e deu reo ga seo su meo beo ryeot jji

一只小老鼠，两只小老鼠，

三只、四只、五只小老鼠，

六只小老鼠，七只小老鼠，

八只、九只、十只小老鼠，

一共十只，哦不，二十只。

哦不，三十、四十、五十只，

哦不，六十，哦不，七十只，

哦不，八十、九十、一百只。

这时“喵喵喵”小花猫来了，

“喵喵喵”小花猫发威了。

小老鼠一下子都逃走了。

我也不知道小老鼠都逃到哪里了。

对了，是逃进老鼠洞里了。

全都逃进洞里躲了起来。



焦点闪回

句为已有 나도 몰라(요). 我也不知道。

振振有词 옳다: 正确, 对的。

숨어버리다: 躲起来, 藏起来。



한국을 빛낸 100 명의 위인들

照耀韩国的 100 位伟人



2013 年随着韩国人气综艺节目《爸爸去哪儿》的播出，5 位“星二代”迅速窜红，成为广告新宠。第 2 期的节目里，5 位小朋友奶声奶气地跟着爸爸学唱儿歌《照耀韩国的 100 位伟人》，因为记不住歌词而撒娇、耍赖、委屈的可爱样子和最终克服困难顺利完成任务的出色表现，着实萌倒一大片观众。这首在韩国原本就家喻户晓的儿歌，也因此再度受到大家的追捧。

二次曝光

아름다운 이 땅에 금수강산에
a reum da un i ttang e geum su gang sa ne
단군 할아버지가 터잡으시고
dan gun ha ra beo ji ga teo ja beu si go
홍익인간 뜻으로 나라 세우니
hong i gin gan tteu seu ro na ra se u ni
대대손손 훌륭한 인물도 많아
dae dae son son hul ryung han in mul do ma na

고구려 세운 동명왕 백제 온조왕
go gu ryeo se un dong myeong wang baek jie on jo wang
알에서 나온 혁거세
a re seo na on hyeok kkeo se
만주별관 달려라 광개토대왕
man ju beol pan dal ryeo ra gwang gae to dae wang
신라장군 이사부
sil ra jang gun i sa bu
백결선생 띄방아
baek kkyeol seon saeng tteok bang a
삼천궁녀 의자왕
sam cheon gung nyeo ui ja wang
황산벌의 계백 맞서 싸운 관창
hwang san beo re gye baek mat sseo ssa un gwan chang
역사는 흐른다
yeok ssa neun heu reun da

말목자른 김유신 통일 문무왕
mal mok jja reun gi myu sin tong il mun mu wang

在这片美丽的锦绣江山，

以“弘益人间”的精神，

檀君爷爷建立起了国家，

世世代代，英雄辈出……

建立高句丽的东明王，百济温祚王，

蛋中出生的赫居世，

关东平原任驰骋，广开土大王，

新罗将军昝斯夫，

百结先生作《碓乐》，

三千宫女义慈王，

黄山大战的阶伯，迎战阶伯的官昌，

历史长河，逝水滔滔……

矢志报国金庾信，统一三国文武王，